

**CITIZEN**  
Micro HumanTech

## **ELECTRONIC CALCULATOR**

**LC-110N/210N/310N**

**Instruction Manual**  
**Manual de Instrucciones**  
**Livro de Especificacoes**  
**Anweisungshandbuch**  
**Manuel d'instructions**  
**Istruzioni all'Uso**  
**Gebruiksaanwijzing**  
**Manual**  
**Инструкция по эксплуатации**  
**Instrukcja Obsługi**  
**دليل الإرشاد**  
**Peraturan pemakaian**  
**指导说明书**  
**Εγχειρίδιο χρήσης**

## **KEY INDEX**

ON[C/CE] : Power On / Clear Entry / Clear key

[OFF] : Power Off

[M+] : Memory plus key

[M-] : Memory minus key

[MRC] : Memory recall key / Memory clear key

## **TECLADO INFOMATIVO**

ON[C/CE] : Tecla de encendido / Tecla de borrar entrada / Borrar.

[OFF] : Apagado

[M+] : Tecla de memoria positiva

[M-] : Tecla de memoria negativa

[MRC] : Tecla de llamada de memoria / Tecla de para limpiar la memoria

## **CHAVE EXPLICAÇÃO**

ON[C/CE] : Tecla para Ligar / Tecla para Limpar Entrada / Limpar

[OFF] : Desligar

[M+] : Tecla de mais da memoria

[M-] : Tecla de menos da memoria

[MRC] : Tecla da rellamada da memoria / Tecla da limpar a memoria

## **ERKLARUNGEN VON SCHLUSSEL**

ON[C/CE] : An / Eingabe löschen Taste / Clear Taste

[OFF] : Power Off

[M+] : Speicher Plus taste

[M-] : Speicher Minus taste

[MRC] : Speicher Abruf taste / Speicher Löschen taste

## **SIGNIFICATION DES TOUCHES**

ON[C/CE] : Bouton de Mise en marche / Touche d'annulation de l'Entrée / d'annulation

[OFF] : Arrêt

[M+] : Touche pour avoir plus de mémoire

[M-] : Touche pour avoir moins de mémoire  
[MRC] : Rapeler la mémoire / Effacer la mémoire

### **Indice Tasti**

ON[C/CE] : Acceso / Cancella immissione / Tasto cancella  
[OFF] : Alimentazione spenta  
[M+] : Memoria addizione  
[M-] : Memoria sottrazione  
[MRC] : Margine / Cancellazione

### **Lijst van druktoetsen**

ON[C/CE] : Inschakelen / Invoer wissen / Wissen  
[OFF] : Uitschakeltoets  
[M+] : Geheugen optellen  
[M-] : Geheugen aftrekken  
[MRC] : Geheugen / Schrappen

### **Knappers indeks**

ON[C/CE] : Tænd / Slet indtastning / slet  
[OFF] : Sluk  
[M+] : Addition hukommelse knap  
[M-] : Subtraktion hukommelse knap  
[MRC] : Hukommelse knap / Slettelse knap

### **КЛАВИША**

ON[CE/C] : Включение / Сброс числа / Сброс  
[OFF] : Выключение питания  
[M+] : Клавиша памяти плюс  
[M-] : Клавиша памяти минус  
[MRC] : Клавиша извлечения из памяти / Клавиша сброса памяти

### **OPIS KLAWISZY**

ON[CE/C] : Zasilanie / Kasowanie liczby / Kasowanie  
[OFF] : Przycisk Off  
[M+] : Przycisk dodawania do pamięci

[M-] : Przycisk odejrnowania od pamieci  
[MRC] : Klawisz MR (Klawisz przywołania pamieci) /  
Klawisz MC (Klawisz kasowania pamieci)

## فهرس المفتاح

ON[CE/C] : التشغيل/ حذف الإدخال/ مفتاح الحذف  
[OFF] : إيقاف الطاقة  
[+M] : مفتاح الزائد للذاكرة  
[-M] : مفتاح السالب للذاكرة  
[MRC] : مفتاح استدعاء الذاكرة/ مفتاح حذف الذاكرة

## Daftar fungsi tuts

ON[CE/C] : Tombol power on / Hapus Semua / Hapus Semua  
[OFF] : Power mati  
[M+] : Memory penambahan  
[M-] : Memory pengurangan.  
[MRC] : Tombol pemanggil Memori / penghapus Memori

## 按键索引

ON[CE/C] : 开机 / 清除输入 / 清除计算 [OFF] : 关机  
[M+] : 加法记忆键 [M-] : 减法记忆键  
[MRC] : 记忆键 / 清除键

## ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΛΗΚΤΡΩΝ

ON[CE/C] : Πλήκτρο ανοίγματος / Πλήκτρο διαγραφής  
πληκτρολόγησης / διαγραφής  
[OFF] : Κλείσιμο  
[M+] : Πλήκτρο μνήμης συν  
[M-] : Πλήκτρο μνήμης πλην  
[MRC] : Πλήκτρο ανάκλησης μνήμης / διαγραφής μνήμης

## Calculation Examples

Ejmplos de calculaci6n  
Exemplo de calculus

Berechnungsbeispiele  
Exemples de calculs  
Operazione del calcolo normale  
Stappen van gewone calculaties  
Almindelig regningsoperation  
Примеры расчётов  
Przykładowe obliczeń

أمثلة الحساب

Cara kalkulasi biasa  
一般計算操作  
Παραδείγματα υπολογισμών

Before performing each calculation, press the [C/CE] key.  
Antes de realizar cada cálculo, presione la tecla [C/CE].  
Antes de ejecutar cada cálculo, pressione a tecla [C/CE].  
Vor jeder Berechnung bitte die [C/CE] Taste drücken.  
Avant d'effectuer tout calcul, pressez sur la touche [C/CE].  
Prima di effettuare ciascun calcolo, premere il tasto [C/CE].  
Alvorens met een berekening te beginnen, dient u op de [C/CE] toets te drukken.  
Inden du udfører en beregning, skal du trykke på tasten [C/CE].  
Прежде чем начать вычисления, нажмите клавишу [C/CE].  
Zanim rozpoczniesz obliczenia, naciśnij klawisz [C/CE].

قبل القيام بكل حساب، اضغط على مفتاح [ C/CE ].

Sebelum melakukan setiap perhitungan, tekanlah dahulu tombol [C/CE].

在执行计算前，先按 [C/CE] 键。

Πριν πραγματοποιήσετε κάθε πράξη, πατήστε το πλήκτρο [C/CE].

$123 + 456 = 579$	[C/CE]	0.
	123 [ + ] 455 [C/CE]	0.
	456 [ = ]	579.
$45.6 \times 7.89 = 359.784$	45 [ • ] 6 [ x ] 7 [ • ] 89 [ = ]	359.784
$3 \div 4 = 0.75$	3 [ ÷ ] 4 [ = ]	0.75
$12 \times 2 = 24$	12 [ x ] 2 [ = ]	24.
$12 \times 5 = 60$	5 [ = ]	60.
$3 \div 12 = 0.25$	3 [ ÷ ] 12 [ = ]	0.25
$6 \div 12 = 0.5$	6 [ = ]	0.5
$150 \times 20\% = 30$	150 [ x ] 20 [ % ]	30.
$150 \times (1 + 20\%) = 180$	150 [ + ] 20 [ % ]	180.
$150 \times (1 - 20\%) = 120$	150 [ - ] 20 [ % ]	120.
$2^3 = 8$	2 [ x ] [ = ] [ = ]	8.
$\frac{(-25) \times 40 + 100}{9} \times \frac{1}{2}$	[C/CE] [ - ] 25 [ x ]	-25.
$= -50$	40 [ + ] 100 [ ÷ ] 9 [ ÷ ]	-100.
	2 [ = ]	-50.
$(12 \times 4) - (20 \div 2) = 38$	[MRC] [MRC] [C/CE]	0.
	12 [ x ] 4 [ M+ ]	M 48.
	20 [ ÷ ] 2 [ M- ]	M 10.
	[MRC]	M 38.
	[MRC] [C/CE]	0.
$\sqrt{144} = 12$	[C/CE] 144 [ √ ]	12.
$12345678 \times 100 = 1234567800$	[C/CE] 12345678	12345678.
	[ x ] 100 [ = ]	E 12.345678
	[C/CE] [C/CE]	0.

## WEEE MARK

**En** If you want to dispose this product, do not mix with general household waste. There is a separate collection systems for used electronics products in accordance with legislation under the WEEE Directive (Directive 2002/96/EC) and is effective only within European Union.

**Ge** Wenn Sie dieses Produkt entsorgen wollen, dann tun Sie dies bitte nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll. Es gibt im Rahmen der WEEE-Direktive innerhalb der Europäischen Union (Direktive 2002/96/EC) gesetzliche Bestimmungen für separate Sammelsysteme für gebrauchte elektronische Geräte und Produkte.

**Fr** Si vous souhaitez vous débarrasser de cet appareil, ne le mettez pas à la poubelle avec vos ordures ménagères. Il existe un système de récupération distinct pour les vieux appareils électroniques conformément à la législation WEEE sur le recyclage des déchets des équipements électriques et électroniques (Directive 2002/96/EC) qui est uniquement valable dans les pays de l'Union européenne.

Les appareils et les machines électriques et électroniques contiennent souvent des matières dangereuses pour l'homme et l'environnement si vous les utilisez et vous vous en débarrassez de façon inappropriée.

**Sp** Si desea deshacerse de este producto, no lo mezcle con residuos domésticos de carácter general. Existe un sistema de recogida selectiva de aparatos electrónicos usados, según establece la legislación prevista por la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), vigente únicamente en la Unión Europea.

**It** Se desiderate gettare via questo prodotto, non mescolatelo ai rifiuti generici di casa. Esiste un sistema di raccolta separato per i prodotti elettronici usati in conformità alla legislazione RAEE (Direttiva 2002/96/CE), valida solo all'interno dell'Unione Europea.

**Du** Deponer dit product niet bij het gewone huishoudelijk afval wanneer u het wilt verwijderen. Er bestaat ingevolge de WEEE-richtlijn (Richtlijn 2002/96/EG) een speciaal wettelijk voorgeschreven verzamelstelsel voor gebruikte elektronische producten, welk alleen geldt binnen de Europese Unie.

**Da** Hvis du vil skille dig af med dette produkt, må du ikke smide det ud sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Der findes et separat indsamlingsystem for udjente elektroniske produkter i overensstemmelse med lovgivningen under WEEE-direktivet (direktiv 2002/96/EC), som kun er gældende i den Europæiske Union.

**Por** Se quiser deixar fora este produto, não o misture com o lixo comum. De acordo com a legislação que decorre da Directiva REEE – Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (2002/96/CE), existe um sistema de recolha separado para os equipamentos electrónicos fora de uso, em vigor apenas na União Europeia.

**Pol** Jeżeli zamierzasz pozbyć się tego produktu, nie wyrzucaj go razem ze zwykłymi domowymi odpadkami. Według dyrektywy WEEE (Dyrektywa 2002/96/EC) obowiązującej w Unii Europejskiej dla używanych produktów elektronicznych należy stosować oddzielne sposoby utylizacji.



**Information for Users on Collection and Disposal of used Batteries.**

The symbol in this information sheet means that used batteries should not be mixed with general household waste. For proper treatment, recovery and recycling of used batteries, please take them to applicable collection points. For more information about collection and recycling of batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



**Information on Disposal in other Countries outside the European Union.**

This symbol is only valid in the European Union. If you wish to discard used batteries, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

## **CITIZEN SYSTEMS JAPAN CO., LTD.**

6-1-12, Tanashi-cho, Nishi-Tokyo-Shi,  
Tokyo 188-8511, Japan  
E-mail: [sales-oe@systems.citizen.co.jp](mailto:sales-oe@systems.citizen.co.jp)  
<http://www.citizen-systems.co.jp/>

CITIZEN is a registered trademark of CITIZEN Holdings CO., LTD., Japan.  
CITIZEN es una marca registrada de CITIZEN Holdings CO., LTD., Japón.  
Design and specifications are subject to change without notice.  
西铁城和CITIZEN是日本法人西铁城控股株式会社の注册商标

